

TRAASER KRÄPPELZEITUNG

72. Kampagne 2025

Turngemeinde
1879 Traisa e.V.
Karneval



GLYSOMED®



Pflegst
du deine
Haut?



Inhaltsverzeichnis

Grußworte

Sitzungspräsident	Seite 5
Abteilungsleiterin Karneval	Seite 7

22 Jahre Sitzungspräsident Civito Carroccia Seite 8

Veranstaltungen

Garde- und Showtanztage	Seite 12
Neujahrsempfang und Ehrungen	Seite 14
Eindrücke aus unseren Abendsitzungen	Seite 17
Seniorenachmittag	Seite 17
Kinderfastnacht	Seite 19
FUN-Fastnacht	Seite 20
Empfang beim Landrat Peter Schellhaas	Seite 23
Heringessen	Seite 25

Tanzgruppen

Peanuts	Seite 27
Moonlights	Seite 27
Kolibris	Seite 29
Tanzmariechen	Seite 29
Butterflies	Seite 31
Pink Ladies and Boys	Seite 31
Damengarde	Seite 33
Seccitos	Seite 33
Vorstadtweiber	Seite 35
Männerballett	Seite 35

Musikgruppen

Kraut un Riewe	Seite 37
Blaan B.	Seite 37
Lärmfeuer	Seite 37

Vortragende

Sascha Helm	Seite 39
Luca Maxein	Seite 39
Tim Pritsch	Seite 41
Jutta Burkhardt und Volker Fischer	Seite 41
Civito Carroccia	Seite 43
Sketch	Seite 43
Kevin Raupach	Seite 43

TGT Inside

Elferrat und Jugendelferrat	Seite 45
Gute Geister	Seite 46
Event- und Veranstaltungstechnik	Seite 49
Gastauftritte	Seite 49
Freud und Leid	Seite 51

Aktivitäten außerhalb der Kampagne

TGT Sommerfest	Seite 53
Karnevalistenflug	Seite 54
Traaser Kerb	Seite 55
Mühltaler Rathaussturm am 11.11.2023	Seite 55

Kampagne 2025

Aktive Karnevalisten	Seite 56
----------------------------	----------



Termine 2025

Garde- und Showtanztage

01.02.2025
Samstag 14:11 Uhr

Traaser Partysitzung

08.02.2025
Samstag 20:11 Uhr

Seniorenachmittag

09.02.2025
Sonntag 14:11 Uhr

Närrische Kostümsitzung

15.02.2025
Samstag 19:31 Uhr

FUN-Fastnacht - Kinder- und Jugendsitzung

16.02.2025
Sonntag 14:31 Uhr

Große Bunte Kinderfastnachtsparty

02.03.2025
Sonntag 14:11 Uhr

Kinderfastnachtstreiben

04.03.2025
Dienstag 14:11 Uhr

Alle Veranstaltungen finden
in der Hans-Seely-Halle
Nieder-Ramstädter Straße 20
64367 Mühlthal-Traisa statt.

www.tgtraisa.de





Reisemobil-Center

Rhein-Main-Odenwald

Wir sind Ihr Partner

Wohnmobile
Vermietung und Verkauf

**Hundefreundliche
Wohnmobile**
Vermietung und Umbau



Für Wohnmobile und Wohnwagen
aller Marken

Reparatur- und Wartungsarbeiten

Service und Zubehör
zum Beispiel Rückfahrssysteme, Solartechnik



Reisemobil-Center
Rhein-Main-Odenwald

Ein Unternehmen der Autohaus LUTZ GmbH & Co. KG

Reinhard-Müller-Ring 14a
64853 Otzberg / Lengfeld
Telefon: 06162 - 96 995 80
www.reise-mobil-center.de



Link zur Website



Liebe Närrinnen
und Narrhalesen,
liebe Mitglieder, Freunde
und Gönner der
Karnevalsabteilung,



mit der neuen Ausgabe unserer Kräppelzeitung lesen Sie mein erstes Grußwort als frisch gebackener Sitzungspräsident der Karnevalsabteilung der Turngemeinde Traisa.

Sitzungspräsident mit 25 Jahren, gab es das schon einmal?

Ich glaube nicht. Umso mehr freue ich mich, Sie zu unserer Kampagne 2025 unter dem Motto „Die Fünf Jahreszeiten“ in der Hans-Seely-Halle in Traisa einzuladen.

Nach Traisa gekommen bin ich im Jahre 2014 zur Abteilung Event-Technik. Die Abteilung hat mich durch ihren starken familiären Zusammenhalt und ihre offene Art schnell vom Verein überzeugt.

Ich bin bereits seit meiner Kindheit in der Fastnacht aktiv und habe mit 9 Jahren meine erste eigene Büttenrede gehalten und auch die Kinder- und Jugendfastnacht im Kinderelferrat in Nieder-Beerbach mitgestaltet. Zur Fastnacht gekommen bin ich durch meine Oma und meinen Opa, mit denen ich bereits als Kind wöchentlich am Wochenende Fastnachtssendungen im Fernseher geschaut habe.

Warum ich die TGT und unsere Fastnacht hier besonders finde?

Wir sind nicht nur eine Abteilung innerhalb des Vereins, wir sind füreinander da wie in einer Familie. Für mich ist die „5. Jahreszeit“ immer eine ganz besondere und einmalige Zeit eines Jahres und ich empfinde es als große Ehre, dass ich gefragt worden bin, Civito Carroccia nachzufolgen. Er hinterlässt große Fußstapfen.

Ich freue mich, wenn wir Sie auch in dieser Kampagne bei unseren Veranstaltungen als Gäste in der Hans-Seely-Halle begrüßen können. Ich werde alle Altersgruppen mitnehmen und dem Publikum wunderbare Tage beschern. Ich freue mich auf diese spannende Aufgabe.

In diesem Sinne ein herzliches
3-faches Traase Helau.

Ihr
Tim Pritsch
Sitzungspräsident

Der neue Odenwald-Krimi!



**SPIEGEL
Bestseller**

AUCH IN MÜHLTAL ERHÄLTlich!

Geschrieben in Traisa.

Liebe Närrinnen und Narren, liebe Traisaer & Mühltaler Fastnachter,

mit dem Motto „FÜNF Jahreszeiten“ stehen wir in den Startlöchern der Kampagne 2025, um Ihnen wieder farbenfrohe Bühnenshows und stimmungsvolle Sitzungen live und Selfmade zu bieten. Wir laden Sie herzlich ein, das bunte Treiben in Traisa, sei es als Traditions- oder als Neugast zu genießen.

Die Traisaer Fastnacht ist nicht nur ein Fest der Darbietungen, sondern auch ein Symbol für die Kraft des Ehrenamts. Hinter jeder Sitzung, jedem Auftritt und jeder Veranstaltung stehen unzählige Stunden ehrenamtlicher Arbeit und die Unterstützung vieler engagierter Menschen. Sie alle wollen, dass das offiziell anerkannte Kulturgut „Fastnacht“ lebendig bleibt und wir sind stolz darauf, ein Teil dieser Tradition zu sein und wollen diese auch an die nachfolgenden Generationen weitergeben.

Mit viel Herzblut trainieren die Aktiven, ob groß oder klein, an ihren kniffligen Tanzschritten, wiederholen zum X-ten-Mal dasselbe Lied, bis auch der letzte Ton sitzt, üben Tag ein, Tag aus ihren Vortrag, in der Hoffnung, dass sie das Publikum begeistern.

Sie sehen, wir möchten Ihnen ein erlebnisreiches Programm bieten. Die Karnevalsabteilung der TG 1879 Traisa e.V. besteht bereits über 70 Jahre. Demnach gibt es Jahr für Jahr in Traisa nach wie vor fröhliche Menschen, die selbst gerne feiern und die Anderen Frohsinn bringen wollen. Hierfür gilt es schon jetzt „Danke“ zu sagen, danke an alle Aktiven und Mitwirkenden ob vor, auf oder hinter Bühne.

Liebe Kräppelzeitungsleser/innen, ich kann Ihnen nur wärmstens ans Herz legen, besucht unsere karnevalistischen Veranstaltungen, erleben Sie das Talent und die Hingabe unserer Kinder, Jugendlichen und Mitglieder.

Denn Fastnacht ist Leben mit Freude und Frohsinn. Die Probleme und schwierige Realitäten der heutigen Zeit für ein paar Stunden hinter sich zu lassen, sollten Sie, sollten wir uns gönnen. Ja, und deshalb lieben wir unsere Fastnacht.

Ich freue mich auf Ihren Besuch und auf eine gemeinsame Fastnacht 2025.

Ein dreifach kräftiges „Traase Helau“

Eure
Marion Bickelhaupt
Abteilungsleiterin Karneval





22
Jahre

Sitzungspräsident Civito Carroccia

Die diesjährige Kampagne der TG Traisa stand unter einem Motto. Der Anlass hierfür war ein denkwürdiger, denn nach 22 Jahren legt Civito Carroccia sein Amt als Sitzungspräsident der Traaser Fastnacht nieder. Eine Bitte hatte Civito. Seine letzte Kampagne wollte er seinem Heimatland „Italien“ widmen. Unter dem Motto „Bella Italia ade, in Traase bleibt die Fastnacht schee“, glänzte die Hans-Seely-Halle sodann für die Kampagne, zusammen mit karnevalistischen Deko-Elementen und den Farben der italienischen Flagge. Viele der Gruppen setzten bei Ihren Auftritten kleine oder größere italienische Akzente oder brachten anderweitig ihre Wertschätzung zum Ausdruck.

Bevor Civito im Jahr 2003 das Amt des Sitzungspräsidenten von Heinz Huy übernahm, war er bereits viele Jahre im Verein aktiv. Nachdem die Liebe den „Waschebäscher“ zu einem „Traaser Mädchen“ in unser Ort brachte, begann seine Karriere 1989 zunächst bei der Technik der TGT. Bald schon wirbelte er mit dem Männerballett über die Bühne. Ob Parodien oder Gesang bei den „Kalle“; nichts war vor ihm sicher. Er schlüpfte in die verschiedensten Rollen und sorgte hierbei für legendäre Auftritte in teilweise lustigen und schrägen Kostümen. Mit seinen Zwiegesprächen oder auch als Solo-Büttenredner ist er von der Traaser Showbühne nicht mehr wegzudenken. Wer erinnert sich nicht an seine Paraderolle als Luigi, den Pizzabäcker!

Bereits 1996 erhielt er den „Narr von Europa in Silber“ sowie 2016 den „Narr von Europa in Gold“. Für sein Engagement und seine Hingabe wurde ihm 2018 die Präsidentenkette von der Abteilung Karneval überreicht.

Nun ist also das Ende seiner Ära gekommen. Er sprach seiner Familie einen besonderen Dank aus. Denn um ein solches Amt auszuüben braucht es deren volle Unterstützung und Rückenstärkung. Seine Frau Birgitt, das „Traaser Mädchen“ von damals sowie die Kinder Giulia und Mario sind ebenfalls seit Jahrzehnten aktiv in der Fastnacht und unterstützten Civito während seiner gesamten Amtszeit.

Obwohl Civito satzungsgemäß nun kein aktives Mitglied im Elferrat ist, wird er die Abteilung weiterhin mit dem ein oder anderen Auftritt in den nächsten Jahren unterstützen.

In jedem Ende steckt aber auch immer ein Anfang. Zum Nachfolger des Sitzungspräsidenten wurde Tim Pritsch von der Mitgliederversammlung gewählt. Tim moderiert u.a. seit Jahren den Garde- und Showtanztage sowie die FUN-Fastnacht und leitet stellvertretend die Abteilung „Event- und Veranstaltungstechnik“ der TG Traisa.

Rückblicke



Civito als Büttenredner



... und Tänzer



Garde- und Showtanztag

Am 20. Januar 2024 fand der Garde- und Showtanztag statt, bei dem unsere befreundeten Vereine zu Gast waren. Tolle Stimmung, abwechslungsreiche Darbietungen und eine volle Hans-Seely-Halle. Was will man mehr. Großes Dankeschön den Organisatorinnen Lisa Lechowski und Ulrike Erzgräber sowie den Moderatoren Ornella Carroccia und Tim Pritsch.



Moderatoren
Ornella Carroccia
und Tim Pritsch

Es waren dabei:

- TG Traisa - Damengarde
- SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Duo Mia und Thalia
- Tanzgarde 2008 e.V. Steinbach - Little Tiger
- KC Biwwelser Babbel Dasche - Firegirls
- TG Traisa - Peanuts
- KC Eiche - Solo Leonie
- KC Wixhausen - Cobras
- Stadtgarde Biblis 2019 e.V. - Mini Showtanz
- SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Sternchen
- TG Traisa - Moonlights
- KC Biwwelser Babbel Dasche - Solo Helin Akdemir
- 1. KC Arheiligen - Burning Steps
- TG Traisa - Butterflies
- Darmstädter Garde Corpses - Little Flames
- KC Eiche - Konfettis
- TG Traisa - Tanzmariechen
- Roßdörfer Carneval Club - Tanzkracher
- Stadtgarde Biblis 2019 e.V. - Solo Samira Schön
- Tanzgarde 2008 e.V. Steinbach - Tiger
- SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Dancing Girls
- KC Biwwelser Babbel Dasche - Dancing Devils
- KC Eiche - Lollypops
- Roßdörfer Carneval Club - Konfettifetzer
- SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Trio Lina, Zoe, Merle
- KC Biwwelser Babbel Dasche - Twisters





Manche Dinge sind mit Humor zu nehmen.

Umso ernster ist es bei finanziellen Themen.

Daher unterstützen wir auf vielfältige Weise Vereine und Ehrenämter in der Region. Mehr zu unserem Engagement für Gemeinwohl und Gesellschaft finden Sie unter sparkasse-darmstadt.de

Weil's um mehr als Geld geht.



Neujahrsempfang

Am Sonntag, den 21.01.2024, fand der Neujahrsempfang der Abteilung statt. Wie üblich wurde hier der Orden mitsamt seinem Spender vorgestellt. Civito Carroccia ließ es sich nicht nehmen, den Orden im letzten Amtsjahr als Sitzungspräsident zu spenden.

Außerdem wurden die Ehrungen langjähriger und verdienter Mitglieder*innen der Abteilung vorgenommen. Für den durch die FUN-Fastnacht entstandenen Jugendferrat hatten die „alten“ Elfer Narrenkappen spendiert, die in diesem Rahmen überreicht wurden. Eine tolle Geste!

Sein Gefolge hatte an diesem Vormittag viele, kleine Überraschungen für Civito vorbereitet. So erschien der stellvertretende Sitzungspräsident, Dieter Lauer, als italienischer Pizzabäcker und hielt auf seinen Freund eine Laudatio im karnevalistischen Stil. Viele der Abordnungen befreundeter Vereine sowie die Vertreter*innen diverser

kommunaler Gremien brachten an diesem Morgen mit Grüßen und kleinen Geschenken zum Ausdruck, wie sehr sie ihren Kollegen schätzen. Marion Bickelhaupt, die Abteilungsleiterin, hatte die wichtigsten Momente von Civitos Reise bei der TGT in ihrer Ansprache zusammengetragen. Auch der Sitzungspräsident des Ober-Ramstädter Narhallvereins – Stefan Reiter-Waßmann – scheidet aus diesem Amt. Er hatte im Landkreis die inoffizielle Aufgabe des „Kreis-Buffer-Eröffners“ und wurde dafür mit einer Schärpe und entsprechender Aufschrift bedacht. Schließlich durfte er letztmalig in Traase das Buffet eröffnen, das die „Golden Kanapescher“ wieder mit gewohnt wunderbaren Schnittchen bestückt hatte.

Als Überraschung haben die Traaser Karnevalisten ihrem scheidenden Präsidenten eine leckere Torte in den Farben der italienischen Flagge mit seinem Foto überreicht.





Ehrungen wurden in dieser Kampagne folgenden Mitgliedern zuteil:

Flaschenorden in Silber
für 11 Jahre aktive Mitgliedschaft in der Abteilung Karneval für Mariella Diehl, Lena Ahlbrecht, Selina Fischer, Michael Gaydoul, Tina Gorski, Janina Helm, Aleksey Helm, Jeremy McKinney, Jacqueline Standar

Flaschenorden in Gold
für 22 Jahre aktive Mitgliedschaft in der Abteilung Karneval für Eva Mahr

Sonderorden der Interessengemeinschaft Mittelrheinischer Karneval sowie die Sondernadel der TG Traisa
für 44 Jahre aktive Mitgliedschaft in der Abteilung Karneval Jutta Ruths

Sonderorden der Interessengemeinschaft Mittelrheinischer Karneval
Matthias Breitwieser, Dietmar Dascher, Dieter Fischer, Volker Fischer, Dieter Lauer

Jahresorden der Föderation Europäischer Narren Deutschland
Volker Fischer



Seely & Gerster

Versicherungsmakler GmbH
Darmstadt • Speyer • Wiesbaden
Gewerbe | Industrie | Hausverwaltungen
06151.660690 Info@seely-gerster.de



**Wir versichern auch groben Unfug...
und schützen Ihr Unternehmen vor Narren im Netz.**



Cyber-Risiken absichern
www.seely-gerster.de/cyber

Unser Deckungskonzept schützt Sie umfassend mit...

- # Aktuellsten Bedingungen
- # Übernahme von Vertragsstrafen
- # Besonders weitem Deckungsschutz
- # Übernahme von Mehrkosten und Präventivmaßnahmen
- # Weitreichenden Assistance-Leistungen
- # Unbegrenzter Rückwärtsversicherung
- # Standardmäßiger Besitzstandswahrung

Und nicht vergessen:

D&O für Unternehmensleiter • Strafrechtsschutz • Vertragsrechtsschutz

**Kostenloser
Heimfahrtservice**

bis 2:30 Uhr nach
Mühltal, Ober-Ramstadt,
Modau, Roßdorf und
Darmstadt (Stadt)

Eindrücke aus unseren Abendsitzungen

Den Auftakt der Abendveranstaltungen machte die Traaser Partysitzung. In lockerer Atmosphäre wurde dem Publikum bei ausgelassener Stimmung ein Auszug aus dem Programm gezeigt. Hierbei präsentierten sich beinahe ausschließlich die Tanz- und Musikgruppen der Abteilung. In der darauffolgenden Woche, an unserer Närrischen Kostümsitzung, konnte das Publikum alle Aktiven der Traaser Fastnacht auf der Bühne bestaunen. Viele der Vortragenden sowie Tanz- und Musikgruppen hatten sich etwas zum italienischen Motto bzw. als Überraschung zu Civitos letzter Sitzung als Präsident einfallen lassen. Auch hier ließ sich das Publikum durch die gute Stimmung anstecken und feierte ausgelassen bis in den nächsten Morgen.



Seniorenachmittag

Auch unsere Traaser Senior*innen hatten einen lustigen und vergnügten Sonntagnachmittag bei Kaffee, Kräppel und einem guten Schoppen Wein. Es wurde geschunkelt, gesungen und viel gelacht. Als älteste Besucherin wurde Wilma Wedel auserkoren, als ältester Besucher Hans Vetter t.



Wir holen Sie ab!

Senior*innen, die eine Fahrgelegenheit benötigen, können sich unter der Telefonnummer 0160-94919451 (Marion Bickelhaupt) oder 0170-5766834 (Barbara Huy-Tauber) melden.



volksbanking.de

HELAU
der TGT!

Endlich
Fastnacht!

Morgen
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Stefan Krüger arbeitet in unserer Bank und engagiert sich in seiner Freizeit für die Darmstädter Fassenacht.

Volksbank
Darmstadt Mainz 

Kinderfastnacht

Am Fastnachtssonntag begrüßte das Moderatorenteam wieder viele kleine und große Gäste in der Hans-Seely-Halle. Es gab die beliebten Mitmachtänze, Auftritte unserer Kindertanzgruppen, die Kostümparade sowie die berühmt-berüchtigte Schokokussparade. Die Kinder konnten selbstbemalte Buttons herstellen, sich Glitzertattoos machen lassen oder einfach nur ausgelassen herumtoben. Das leckere Popcorn durfte auch hier nicht fehlen.



Moderatorenteam:
Luca Maxein,
Ornella Carroccia,
Mariella Diehl,
Emelie Heppenheimer



FUN-Fastnacht

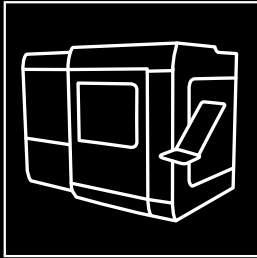
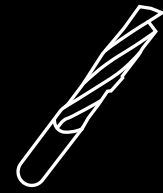
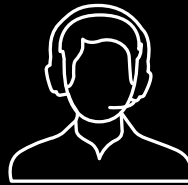
Bei der FUN-Fastnacht präsentierte sich erstmals der Jugendelferrat seinem zahlreich erschienenen Publikum. Mit den neuen Narrenkappen und Schals zeigten sie, dass sie das Klatschen und Schunkeln schon genauso draufhaben, wie die erwachsenen Elfer. Moderator Luca führte wie ein alter Hase durch das vielfältige Programm. Die kleinen Narren erwartete ein tolles Programm, Auftritte der Tanzgruppen, eine Bütenrede von Luca Maxein, interaktives Bilderquiz, Mini Playback Show, Lehrer-Schülersketch, Auftritt „Junge Bühne“, Sketchgruppe der KJG und weitere tolle Beiträge. Den Abschluss rockten die „Knallerbsen“ mit dem „Lazy Song“ von Bruno Mars und „Cake by the Ocean“ von DNCE.



Unser Jugendelferrat





DATRON**KONFETTI
REGEN****TANZ
GARDE****TRAASE
HELAU****BÜTTEN
REDNER****KRÄPPEL
ZEIT****PARTY
SITZUNG****TUSCH****ELFER
RAT****DEIN
PLATZ****RITZ
AMBA****WORT
WITZ****LACH
SALVE****AUS
MARSCH**

NICHT NUR AN FASTNACHT ATTRAKTIV: DEINE ZUKUNFT BEI UNS

Unsere Herzen schlagen für Machines – Tools – Customer Care! Ob Büro oder Technik, wir bieten Dir in jeder Ausbildung das Beste im spannenden Umfeld des Maschinenbaus. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Ein dreifaches „Traase helau!“ sendet
das Team der DATRON AG

DATRON AG

In den Gänsäckern 5 | D-64367 Mühlthal |
Ab 2025 „Am Innovationsfeld 1 – 64372 Ober-Ramstadt“
www.datron.de



[www.datron.de/
karriere](http://www.datron.de/karriere)



[www.datron.de/
instagram](http://www.datron.de/instagram)

Empfang beim Landrat Peter Schellhaas

Am Fastnachtssamstag, den 10.02.2024, hatte die TKZ Traisa die besondere Ehre, den karnevalistischen Empfang des Landratsamts Darmstadt-Dieburg auszurichten und durch das Programm zu führen. Die Traaser nutzten die Gelegenheit, den anwesenden Abordnungen der zahlreich erschienenen Karnevalsvereine des Landkreises, Politikern sowie Herrn Landrat Peter Schellhaas einen Einblick in das umfangreiche Programm unserer Abteilung Karneval zu gewähren.



REA CARD

Cleverere Köpfe gesucht!

**Auf der Suche nach einem zukunftssicheren Job in
Mühlthal mit interessanten Aufgaben und netten Kollegen?**

Wir suchen engagierte Nachwuchskräfte und
erfahrene Teamplayer für Entwicklung und Vertrieb
von innovativen Zahlungssystemen - in einem
angenehmen Betriebsklima, mit flachen Hierarchien
und tollen Zusatzangeboten.



Jetzt bewerben:
www.rea-card.de



ihr partner für physiotherapie und medizinisches training in mühlthal

physiotherapie
medizinisches gerätetraining
präventionskurse



Physioteam Mühlthal
Fliednerweg 9
64367 Mühlthal
Telefon (06151) 148931
info@physioteam-muehlthal.de
www.physioteam-muehlthal.de

 **physio
team
mühlthal**

Traditionelles Heringessen zum Abschluss der Kampagne



Als letzte Veranstaltung der Kampagne fand das traditionelle Heringessen statt. Fleißige Hände hatten über 100 Portionen der Spezialität eingelegt. Alle Anwesenden blickten zufrieden auf eine gelungene Kampagne zurück und schmiedeten bereits den ein oder anderen Plan für das kommende Jahr.

Helau!

*Wir wünschen viel Spaß
und gute Unterhaltung in
der Kampagne 2024-2025!*

Närrische Grüße

CDU Mühlthal

CDU MÜHLTAL

Racano Immobilien



Wir halten Sie nicht zum Narren*

* Wir finden für Sie Mieter, Käufer,
Traumhäuser und unterstützen
bei der erfolgreichen Geldanlage.

Racano Immobilien
Wilhelm-Leuschner-Straße 24
64293 Darmstadt

06151/5016371
www.racano.de
immobilien@racano.de

Gutes Marketing



ist wie Konfetti

Es ist **bunt**,
fliegt in alle Richtungen,
erregt **Aufmerksamkeit** –
und man findet es
noch Jahre später.

*Viel Spaß + Erfolg
bei der Sitzung!*



TOP IDENTITY

Marketing und Design *mit Leidenschaft*

Herausgeber der Heimatzeitungen

mühltal
post

modau
blick

top identity Gesellschaft für Digital- u. Printmedien mbH · Berliner Ring 161a · 64625 Bensheim · Tel. 06251.709670 · topidentity.de

Peanuts

Getreu dem Motto „Girls just wanna have fun“ feierten die Peanuts in dieser Kampagne eine 80er-Jahre Mädels Party. Sahen sie in ihren coolen Outfits nicht aus wie kleine „Material Girls“? Die Peanuts werden trainiert von Alexandra Diehl und Lisa Fischer.



Moonlights



Die Moonlights waren in diesem Jahr im Wilden Westen unterwegs. So holten sie „das Lasso raus“ und spielten „Cowboy und Indianer“. Stimmung machten sie aber auch zu weiteren Liedern wie „Cotton Eye Joe“. Wer hat nicht schon zu diesen Hits getanzt! Trainiert werden die Cowboys und Cowgirls von Lisa Lechowski, Lena Ahlbrecht und Anne Bernhardt.





Metzgerei
Knapp
seit 1906



Feinste Fleisch- und Wurstwaren
Käsespezialitäten, hausgemachte Salate,
Suppen und viele weitere Speisen

Ihre Metzgerei in Mühlthal Nieder-Ramstadt

Ober-Ramstädter Straße 1, Telefon: 06151-14380

Filiale Seeheim

Heidelberger Straße 56
Telefon: 06257-82323

Filiale Roßdorf

Wilhelm-Leuschner Straße 14 b
Telefon: 06154-803705



**HUY
TAUBER**
SCHILDERSYSTEME

Planung ■ Beratung ■ Vertrieb ■ Produktion ■ Montage

Barbara Huy-Tauber

Zur Eisernen Hand 21
64367 Mühlthal
info@ht-schildersysteme.de
Tel.: (0 61 51) 1 36 98 94
Fax: (0 61 51) 1 36 98 92

Ihr
Projektpartner

Kolibris

Die Kolibris reisten bei ihrem Auftritt zurück in die Zeit der 90er und 2000er. Wer erinnert sich nicht gerne an Lieder wie „Uptown Funk“ von Bruno Mars oder „Everybody“ von den Backstreet Boys.



Kolibris mit ihren Trainerinnen Rebecca Ruths und Jacqueline Standar



Tanzmariechen

Einfach Klasse! Mia Gorski und Johanna Sauerwein zeigten gekonnt mit ihrem Tanz zum „Piratenmarsch“ beeindruckende akrobatische Tanzfiguren und waren kaum außer Atem. Das macht Lust auf mehr Die Trainerinnen Sandra Burkhardt und Anke Plag-Viebahn hatten sie perfekt vorbereitet.



Mühltaler Wurstspezialitäten

Metzgerei Göbel

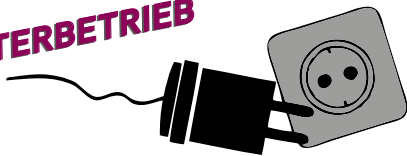
Dornwegshöhstraße 32
64367 Mühlthal / Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 143 76 • Fax 06151 / 1449 37

- Imbisswagen
- Lieferant für Imbiss und Gastronomie
- Geschenkartikel und Präsentkörbe
- Eigene Herstellung im Meisterbetrieb
- Täglich heiße Frühstückstheke
- Täglich wechselndes Mittagsmenü
- Große Auswahl an Fleisch- und Wurstspezialitäten

Partyservice für jeden Anlass

ELEKTRO RUTHS

INSTALLATIONEN GmbH
MEISTERBETRIEB



Elektroinstallationen
Überspannungsschutz
Sicherheitstechnik
Klimatechnik
Telekommunikation
Netzwerkinstallation
Brandmelde- und Feuerlöschanlagen



Günter & Tim
Ruths

Im Wiesengrund 29a
64367 Mühlthal
Tel. 06151 - 60 66 66
Fax 06151 - 60 66 67
info@elektro-ruths.de
www.elektro-ruths-mühlthal.de

Butterflies

Plötzlich wurde die Bühne der Hans-Seely-Halle von den „Men in Black“ eingenommen. Die Tanzgruppe präsentierte gekonnt einen Agententanz der anderen Art mit akrobatischen Einlagen zu weiteren Liedern wie „Smooth Criminal“ und „Lose my breath“.



Butterflies mit ihrer Trainerin Sabrina Wenner



Pink Ladies and Boys

Die Pink Ladies – ergänzt von 2 Boys – bereisten als Seeleute die Weltmeere. Dabei begegneten sie musikalisch unter anderem dem „Wellerman“, kannten „keine Regeln“ und stellten fest, dass es dort „nur Wasser gibt, sie aber nix zu trinken haben“. Kapitänin dieser Truppe ist Anna Lauer.





06 151/146269

Inhaber: Andreas Kiecksee

www.k-physiotherapie.de | Weingartenstraße 7
info@k-physiotherapie.de | 64367 Mühlthal/Traisa

- ✓ Krankengymnastik
- ✓ Faszientherapie
- ✓ Kiefergelenksbehandlung
- ✓ Manuelle Therapie
- ✓ Manuelle Lymphdrainage
- ✓ KG-ZNS

Hören, was dich bewegt

Wir führen Hörgeräte für jeden Lebensstil



Parkplätze

Hauptstelle Eberstadt

Heidelberger-Landstraße 221a
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 0 61 51 / 5 77 83

Barak[®]
Hörgeräte

www.barak-hoeren.de



Barrierefrei

Filiale Pfungstadt

Eberstädter Straße 44
64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57 / 98 48 018

Damengarde

Die Damengarde präsentierte ihren Marsch mit großem Können. Dabei wurde zur Musik eines Bayern-Rockmedley die Stimmung im Saal kräftig angeheizt. Trainiert wird die Garde von Annika Ihrig.



Seccitos

Zu einem Tina Turner-Medley rockten die Seccitos die Bühne! So ließen die Damen unter anderem die „Proud Mary“ ins Rollen kommen. Wir sagen: „You're simply the Best!“. Trainiert werden die Seccitos von Nina Höfelmeier und Mareike Bickelhaupt.





Nationale Nah- und Fernverkehre,
Logistische Dienstleistungen

Spedition H. A. Schanz GmbH & Co.KG
Gräfenbergweg 7
64372 Ober-Ramstadt
Telefon: (0 61 54) 63 28-0
Telefax: (0 61 54) 63 28-30

Spedition H. A. Schanz GmbH & Co.KG
Edisonstraße 5
90431 Nürnberg
Telefon: (0 911) 65 39 69 1
Telefax: (0 911) 61 44 26



www.schanz-spedition.de

**Bei uns finden Sie alles für die
anderen vier Jahreszeiten.**



farbenkrauth

ALLES FÜR HAUS UND GARTEN

Heidelberger Str. 195 • 64285 Darmstadt-Bessungen • Tel: 06151-96890
www.farbenkrauth.de • www.facebook.com/farbenkrauth

Vorstadtweiber

Die Vorstadtweiber nahmen das Publikum mit auf ihre Urlaubsreisen: Zuerst Urlaub am Meer und dann ging's zum Skifahren in die Berge. Natürlich durfte das Après-Ski im feschen Dirndl nicht fehlen. Letztendlich endete die Reise in Italien bei Civito, „dem Mann für Amore“!



Männerballett

Das Männerballett widmete sich ganz dem italienischen Motto. Zu den Klängen einer Ouvertüre von Rossini ritten sie im Stil Schweizer Gardisten auf ihren Steckenpferden zur Bühne. Zu Markus Beckers Party Hit „Kann ich so nicht sagen, müsst ich nackt sehen“ legten die Männer einen kleinen Striptease hin und wurden dann zu „Partyanimals“ in engen weiß-roten Outfits.





Wir lieben Lebensmittel.

Müller Stumpf - Ihr Frische-Markt!

- täglich frische Obst- und Gemüsetheke
- Metzgerei-Fachabteilung
- Qualität auf die sie sich verlassen können!
- Lieferservice für Getränke und Lebensmittel

KOMPETENT UND PREISWERT!

EDEKA-Markt Müller-Stumpf
Darmstädter Straße 35 in Mühlthal-Traisa

IHR NEUER



SERVICE PARTNER



Öffnungszeiten

Montag-Freitag:
5.45-20.30 Uhr

Samstag:
7.00-12.30 Uhr

WK AUTOHAUS KRÄMER

Lichtenberger Straße 66
64401 Groß-Bieberau
06162 93140
www.kraemer-gross-bieberau.de



*Deutschlands
älteste Bäckerei
Seit 1591 im
Familienbesitz*



www.baekerei-breithaupt.de

IMMO UMMINGER

Möchten Sie Ihre Immobilie professionell verkaufen / vermieten?

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Professionelle Immobilienvermittlung seit 51 Jahren
Heidelberger Straße 32 • 64285 Darmstadt
Telefon: 06151 - 951 07 91 • Telefax: 06151 - 29 45 91
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

WESP-
Elektro-Gebäudetechnik

- Planung u. Erstellung von Elektroanlagen
- Reparaturservice im Elektrobereich
- Prüfung von Elektroanlagen - E-CHECK

Steffen Wesp - Elektroinstallateurmeister
Ihr treuer Partner aus Mühlthal-Traisa

06151 - 1016265



Kraut un Riewe



Selina Gaydoul, die dieses Jahr alleine mit der Partyband Lärmfeuer das Publikum mit Karnevals- und Mallorca-Knallern in ihren Bann zog und für einen gelungenen Auftritt sorgte. Dem Motto der Kampagne folgend, heizte sie dem Publikum aber auch mit „Felicita“ und „Sempre, Sempre“ als Lady in Red ein. Anna Lauer, die zweite Sängerin dieses Duos, sorgte in dieser Kampagne für den karnevalistischen Nachwuchs. Überraschend und unerwartet für alle kam Anna für einen letzten Auftritt an einer Abendsitzung kurz auf die Bühne.

Blaan B.

Die Herren gaben in diesem Jahr zu ihrem gewohnten Repertoire ein Medley von Guildo Horn zum Besten. Zum Abschluss widmeten sie dem Präsidenten das Lied „Dankeschön, Präsidenten Civito“, wobei sie den Klassiker von den „Flippers“ eigens für diesen Anlass, umgeschrieben haben. Vielen Dank an Blaan B. für diesen perfekten musikalischen Beitrag!



Tanz- und Partyband Lärmfeuer

Wie jedes Jahr sorgt die Kapelle Lärmfeuer mit ihrer Spielfreude für Stimmung in der Hans-Seely-Halle. Die Band wurde musikalisch unterstützt von Selina Gaydoul.



ZAHNARZTPRAXIS
AM FLIEDNERPLATZ
DRES. WEYHRAUCH

Zahnmedizin Oralchirurgie

Fliednerweg 8 64367 Mühlthal

T 06151 . 14 21 4

M info@zahnarzt-fliednerplatz.de

F 06151 . 14 80 75

W www.zahnarzt-fliednerplatz.de

Öffnungszeiten:

MO 8 - 18 Uhr DI 8 - 20 Uhr

MI 8 - 18 Uhr DO 8 - 19 Uhr FR 7 - 16 Uhr

IHRE MAKLERIN FÜR MÜHLTAL

WOHN GLÜCK
Immobilien

ANKA LABITZKE
WOHNGLÜCK IMMOBILIEN

0152 31704379

anka@wohn-glueck.com

Mathildenstrasse 37
64285 Darmstadt

www.maklerdarmstadt.de

NIEDER-RAMSTÄDTER **NRD** DIAKONIE

NRD ALTENHILFE



Diakoniestation Mühlthal
Ambulante Pflege

Mehr als Pflege erfahren – wir nehmen uns Zeit

Tagespflege für Senioren
Mühlthal

Tapetenwechsel & Anregung für Senior*innen,
die zu Hause leben



NRD Altenhilfe GmbH · Fliednerweg 3 · 64367 Mühlthal
Telefon: (06151) 149-6600 · www.nrd-altenhilfe.de

Protokoller Sascha Helm



Auszug aus dem Protokoll:

Die Trauer überkommt mich und mein Herz wird schwer,
ab nächstes Jahr keine Witze über kleine Italiener mehr.
22 Jahre saß er in der Mitte auf dem Platz dahinten,
Naja, mir konnte halt kein Bessere finden.
Du hast das Amt des Sitzungspräsidenten zu deinem gemacht,
es ist Wahnsinn, wie du dafür gebrannt hast mit deiner Leidenschaft.
11 Jahre von deinen 22 durfte ich als Protokoller links neben Dir hier stehen,
und mit dir in diesem Narrenschiff so manche teilweise auch stürmische Runde drehen.
Tja lieber Civito – jetzt gehst du in Rente,
deine Reise als Primus inter pares, die ist jetzt also dieses Jahr zu Ende.
Drum sag ich dir stellvertretend für den Elferrat und als Chef vom Protokoll,
Respekt und vielen Dank, diese Reise mit dir zusammen, die war einfach toll!

Nachwuchstalent in der Traaser Fastnacht - Luca Maxein



Auszug aus dem Vortrag:

Am Rosenmontag, da bin ich geborn,
mei Mutter hat mich ja praktisch im Laufen verlorn.
Sie lief im Umzug mit ihrer Garde,
plumps hat's gemacht, schon war nix mehr zu mache.
Jetzt war ich da, rund herum lauter Narren,
unser Kanon tat 11-mal laut krachen,
dass war der Salut, weil ich war geborn.
Ich hat noch ka Zäh un ach noch ka Hoarn,
un bevor ich hatte ne Windel am Arsch,
konnt ich schon längst den Narrhallamarsch.



Große Vorhaben brauchen ein tragfähiges Gerüst!

www.schimmer-gmbh.de

Gerüstbau Fr. Schimmer GmbH Im Rödling 10 64331 Weiterstadt
tel 06151-82520 fax 06151-825252



Schlegel
Festbedarf
Mit uns feiern Sie richtig!

Karneval Party Dekoration Schminke

Elisabethenstraße 30 · 64283 Darmstadt

Fon: 06151 235 38 · Fax: 06151 997 544

info@festbedarf-schlegel.de · www.festbedarf-schlegel.de

Partyartikel

Luftballons

Karnevalsartikel

Schminke

Hochzeitsdekoration

Vereinsbedarf

Fahnen

Ballongas

Feuerwerk

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 - 19 Uhr, Samstag 9 - 16 Uhr

GERHARD MAHR

BAUNTERNEHMEN

Beratung - Planung - Ausführung

- Hoch- und Tiefbau
- Altbausanierung
- Pflasterarbeiten
- Verputz- und Malerarbeiten

www.mahr-bau.de

Mahr GmbH

Hirschbachstr. 64

64354 Reinheim- Georgenhausen

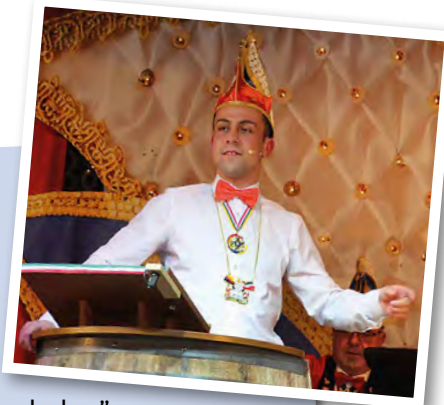
Telefon: 0 61 62 / 31 56

Telefax: 0 61 62 / 26 75

»» Tim Pritsch

Auszug aus dem Vortrag:

Mein größter Wunsch war's ganz ohne Witz,
einmal hier oben im Elferrat ich sitz!
Mitten drin, statt nur dabei, so wollt auch ich mal Elfer sein.
Ein Kindheitstraum, der wurde wahr, ich dacht für mich „wie wunderbar“.
Du zahlst paar Euro in die Kass' und hast den ganzen Abend Spaß.
Ich hab's geschafft, ihr könnt es sehen, drum darf ich heut hier oben stehen.
Auch wenn ihr jetzt dort unten grinst, ich war gestern noch de Depp vom Dienst.
Es war'n für mich schon harte Wochen:
Erst wird's Programm besprochen, dann gab's die Elferkapp, dann musst ich mich
ums Geld berappen, dann die Technik aufbauen.
Mit Nägeln, Hammer und Girlanden, hab auf der Leiter ich gestanden,
als unser Präsident, das Tier, stolpert übers Krepp-Papier
und haut mit 'nem enormen Schwung, mich samt der ganzen Leiter um.



Traaser Zwiegespann in ihrer Paraderolle Jutta Burkhardt und Volker Fischer

Auszug aus dem Vortrag:

Jutta:

Unsre Tante Adelgunde
hat uns jüngst ein Bild geschenkt,
und der Superhandwerksmeister
hat's im Schlafraum aufgehängt.

Volker:

Dieses Bild – irres Machwerk:
Weißer Hirsch auf grünem Grund,
links davor ein nacktes Mädchen,
hässlich wie die Adelgund.
Ich hätt's gar nicht angenommen,
schwör ich euch, so wahr ich leb,
wenn's bei Tante Adelgunde
einst nicht was zu erben gäb.
Und für Geld tu ich fast alles,
sag ich euch ganz im Vertrau'n.
Dafür lass ich mir beim ... "schlafen"
sogar von nem Hirsch zuschau'n.

Jutta:

Jedenfalls hat dieser Trottel,
in die Wand ein Loch gebohrt,
für den Dübel und den Haken,
dabei wär er fast verschmort.
Denn er traf genau die Leitung,
mitten rein – genau ins Herz.
Funken fing er an zu sprühen,
als wär er eine Wunderkerz.

Volker:

Jetzt tust du drüber lästern,
damals warst du froh wie nie:
„Schatz, was bist du heute klasse,
feurig bist du aber, wie!“
Wäre ich wie du so zynisch,
würd ich dir sagen jetzt:
„Du solltest auch mal Strom anfassen,
damit auch du mal Feuer hätt'st!“

Jutta:

Darauf gibt's nur eine Antwort,
denn ich bin ja Realist.
Wie soll nur eine Kerze brenne,
wenn der Docht so winzig ist.





Modau Apotheke

Fliednerweg 11
Nieder-Ramstadt
Tel. 0800/1234515



Löwen Apotheke

Dornwegshöhstraße 6
Mühltal
Tel. 0800/1485800

Seit jetzt

50 Jahren

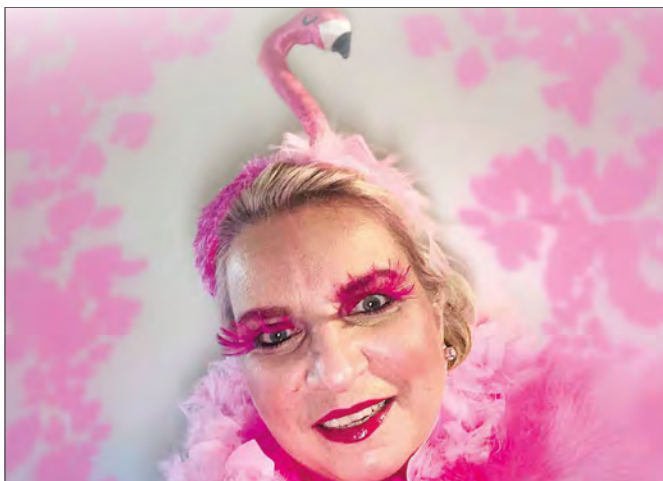
simmer dabei, die TGT ist uns
nicht einerlei!

Schön bunt die Fastnacht,
niemals grau, ein dreifach
donnerndes „Traase, Helau“!



Alles, außer gewöhnlich

MEISENWEG 24, 64367 MÜHLTAL, TEL. 06151-6066100
WWW.NICOLE-MARRE-KOSMETIK.DE



Den Fastnachtern bei der TG Traisa
wünschen wir viel Spaß!

FLORA APOTHEKE

Apothekerin Silke Stiller

Darmstädter Straße 32
64367 Mühltal - Traisa
Telefon: 06151/91 72 72 Telefax: 06151/91 72 70

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9-13 Uhr und 15-18:30, Sa. 9-13 Uhr

**NICHT GANZ DICHT DA OBEN?
WIR KÖNNEN HELFEN!**



Dachdeckerei Mönch

Dachdeckerei Mönch GmbH & Co. KG
Rheinstraße 37
64367 Mühltal
Telefon: 06151 5014265
www.dachdeckerei-moench.de



Civito Carroccia

Auszug aus dem Vortrag

*Bin ich wieder da, die Pizzabäcker Luigi hier aus die Traisa.
 Isse wieder viele passierte in die letzte Jahre. Wille ich Euche alles erzähle.
 Ja letzte Wocke habe ich aus die Fenster geguckte. Sinde da gelaufe zwei Männer. Isse
 gelaufe die eine Manne so und die andre Manne isse gelaufe so. Sagte die Manne die
 isse gelaufe so zu die Manne die isse gelaufe so. Hey warumme laufe du immer so.
 Sagte die Manne die isse gelaufe so, zu die Manne die isse gelaufe so. Sinde meine
 Hosenträger zu kurz!
 *Isse gekomme eine alte Bekannte und fragte mich, obbe sie mir wasse in Vertraue
 frage kanne. Ja kannst du gerne magge, sage iche. Sagte sie, immer wenn iche Alkohol
 getrunke habe, werde iche so Manns Tolle.
 Ja sage ich, da müsse wir unse mal bei eine Flasche Grappa unterhalte.
 *Dann isser gekomme die Dieter. Frage ich, wie ware es denn in die Urlaube. Ja, sagte
 die Dieter, ware mir gewese in Roma bei die Koloseum. Wollte mir besichtige.
 Da stande ab nur die Rohbau. Ich sage, das isse die selber wie am Brandenburger Tor.
 Da sinde auch noch niggesse Türe drin.
 Ich könnte nocke viele Gesichte erzählen. Musse ich jetzt aber wieder die Pizza backe.
 Ich sage nur Arrividerci unde Ciao Ciao,
 Glaube auf Deutsch das heiste Helau.



Sketch

Daniel Motzkau, Christian Neidhart
 und Sascha Burkhardt zeigten dem
 Publikum in humorvoller Weise, wie
 es so auf dem Männerklo zugeht.
 Gut, dass Ingrid Hartenstein als
 Toilettendame gute Nerven behielt!



Der Sketch wurde einstudiert
 von Selina Fischer



Kevin Raupach

Gastredner Kevin Raupach alias der „Äppelmann“
 brachte das närrische Auditorium durch Wortwitz
 und Musik zum Stehen.




Charakterstarke
Weine aus
der Südpfalz.

Weingut Stentz

weingut.stentz @weingut_stentz
Weingut Jürgen Stentz • Mörzheimer Hauptstr. 47 • 76829 Landau
Tel. 06341 - 30121 • info@stentz.de • www.stentz.de

Endlich wieder **Urlaub!**



Wie und wo am Besten? Wir beraten Sie!

 Muehltal Reisebüro
Fliednerweg 5
64367 Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 143 12
Fax 06151 / 143 81



www.muehltal-reisebuero.de



Ihr regionaler Partner für Hotel- und
Gastronomietextilien direkt vom Hersteller!

Frottierwäsche | Bettwäsche | Bettwaren | Spannbettlaken |
Hygieneschutz | Küchentextilien | Tischwäsche | Matratzen

Telefon: +49 (0) 6151 786 510
Online Shop: www.bertsch-hotelwaesche.de



Terminvereinbarung vorab erwünscht!

FERMOT

GROSSKÜCHEN- TECHNIK

Unser Service für Sie:
Verlässliche Technik und
leistungsstarke und
flexible Lösungen im Bereich
der Großküche.

Torsten Fehr & Daniel Motzkau
Großküchentechnik GbR
Rheinstraße 37
64367 Muehltal
Telefon: +49 6151 – 36 89 050
Mail: service@fermot.de

www.fermot.de

Der Dippelshof 




 HOFGUT
DIPPELSHOF
HOTEL - RESTAURANT

Hofgut Dippelshof
Hotel & Restaurant KG
Am Dippelshof 1
64367 Muehltal / Traisa
Tel. 0 6151 / 91 71 88
www.dippelshof.de

Unser Elferrat mit dem Jugendelferrat – das Parlament des Narrenreichs im Karneval



Auch in diesem Jahr konnte sich unser Sitzungspräsident der Unterstützung seines Elferrats gewiss sein. So nahmen diese wieder an verschiedenen Empfängen des Kreises teil, gaben auch am Komiteetisch eine gute Figur ab und nahmen alle ihre Aufgaben zur Zufriedenheit ihres Oberhaupts wahr.

Krolak KG

Zimmerei · Schreinerei · Bestattungen

Steinbruchweg 11 · 64372 Ober-Ramstadt · Tel.: 06154 - 53883

**GUTSCHEIN
3 FÜR 2**

Gegen Vorlage dieses **GUTSCHEINS** gibt es **3** närrische Kräppel zum Preis von **2**.

Nur bei biokaiser in Traisa.
Solange der Vorrat reicht.

Gute Geister



Unser altbewährtes
Serviceteam sorgt für das
leibliche Wohl unserer Gäste.



Lisa Lechowski



Michi Wesp



Nikola Maxein



Unser Fotografen-Team



Konni Itzel



Garderobe und Einlass



Unsere Schneiderin Uli Erzgräber



Deko



Ihr Ansprechpartner für Immobilien



Seit 1978 Ihr Ansprechpartner für Immobilien

Weber und Partner Planungsgesellschaft mbH ist eine 1978 gegründete, familiengeführte und im Landkreis Darmstadt-Dieburg tätige Immobiliengesellschaft.

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen und wir haben Ihr Interesse geweckt?

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Erfahrung nutzen und uns kontaktieren!

Weber + Partner
Rheinstraße 30
64367 Mühlital

Mobil: +49 (0)171 9989584
E-Mail: muehlital@weberupartner.de
www.weberupartner.de



LUCKY SERVICE
MEISTERWERKSTATT

...damit's fährt!

- Inspektionen + Reparaturen aller Fahrzeuge und Marken
- Bremsen-, Klima- und Auspuff Service
- Unfallinstandsetzung + Karosseriearbeiten
- Räder + Reifen für Auto und Zweirad
- Hol- und Bring-Service
- Reparatur+ Service für Kleingeräte und Zweirad, u.v.m.

Lucky-Service GmbH
Rheinstraße 28b
64367 Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 - 39 66 501
Fax 06151 - 39 66 904



SALVO
RESTAURANT

Inh. Güner Salvo | Am Dippeshof 19 | Mühlital-Traisa

...italienisch, köstlich, familiär

Familie Salvo freut sich auf Euren Besuch!

Tel.: 06151- 60 15 15 8 • Tel.: 06151- 38 43 31 8

Reservierungen unter: mail@salvo-restaurant.de

Wir sehen uns in der „fünften Jahreszeit“ oder gerne beim Frühstück im Pichlers...



*** Hotel
Superior
Waldesruh
&
Frühstücken im
Pichlers

Am Bessunger Forst 28, 64367 Mühlital
WWW.HotelWaldesruh.de

Event- und Veranstaltungstechnik



Die Abteilung Event- und Veranstaltungstechnik - unter der Leitung von Mario Carroccia und Tim Pritsch - hat die Karnevalisten in der gesamten Durchführung ihrer Veranstaltungen professionell unterstützt. Dabei haben sie so einiges an Zeit in die Vorbereitung der Veranstaltung gesteckt. Das Ergebnis konnte sich sehen und hören lassen. Jungs, ihr seid spitze!!

Gastauftritte

Blaan B. am Rosenmontag im Darmstädter Ratskeller

Vom langjährigen Gönner der Abteilung Karneval in Traisa und Ehrenmützenträger Manfred Döring wurde die Gesangsgruppe Blaan B. eingeladen, seinen letzten Empfang im Ratskeller musikalisch zu umrahmen.



Kolibris zu Gast bei der KJG Nieder-Ramstadt

Die Kolibris wurden in diesem Jahr zu einem Auftritt bei der KJG eingeladen und zeigten den Rämshchtern mit ihrem Tanz, was Traaser so können.

Bürgerhaus Restaurant Traisa

entspannen,
verwöhnt werden
und genießen

Unsere aktuelle Speisekarte, Sonderaktionen und Infos zu saisonalen Spezialitäten finden Sie auf unserer Website.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Do. - Mo. 11:30 bis 14:45 Uhr und 18 - 22:15 Uhr · Sa. ab 18 - 22:15 Uhr

Küchenzeiten: 11:30 bis 14:15 Uhr und 18 bis 21:30 Uhr. Di. u. Mi. Ruhetage.

Natürlich öffnen wir auch nach Absprache an unseren Ruhetagen.

Reservierung nur persönlich und telefonisch

www.buergerhaus-traisa.de · Im Rosengarten 21 · 64367 Mühlthal/Traisa · Telefon 06151 14 77 98

Wolfgang Keil GmbH

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI · BESTATTUNGEN

★ ★ ★ ★ ★
1921 **100** 2021
JAHRE

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI

- Glaserei
- Rollladenbau
- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster

BESTATTUNGEN

- Erd-, Feuer-, See- und Luftbestattungen
- Waldbestattungen
- Überführungen und Vorsorgeverträge

Schulstraße 5 • 64367 Mühlthal/ Nieder-Ramstadt
Tel. 06151/14 39 1 • Mail: Keil-Schreinerei@t-online.de

Freud ...



Fiona Lauer
*09.02.2024
3445 g
52 cm



Leni Elisabeth Bernhardt
*13.02.2024
2360 g
47 cm



Milo



Neo Carroccia
*05.09.2024
3600 g
51 cm

... und Leid



Hans Vetter

„Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen.“

Albert Schweitzer

Wir, die Mitglieder der Karnevalsabteilung der Turngemeinde Traisa trauern um unser Ehrenkomiteemitglied Hans Vetter, der am 23.08.2024 von uns gegangen ist.

Ob als Fastnachter in der Trimm-Dich-Gruppe oder als Mitglied im Elferrat, später als Schriftführer im geschäftsführenden Vorstand und in den letzten Jahren als Ehrenkomiteemitglied trug er maßgeblich zur Gestaltung und Durchführung der Karnevalsveranstaltungen bei.

Für sein bemerkenswertes Engagement für den Gesamtverein und seine unermüdliche Arbeit für die Abteilung Karneval wurde Hans Vetter mehrfach geehrt. Jedoch die höchste Auszeichnung, die ein Karnevalist je erhalten kann, war im Jahre 2015. Die Interessengemein-

schaft Mittelrheinischer Karneval e.V. ehrte ihn für seine 40-jährige ununterbrochene Tätigkeit als Karnevalist mit dem „Verdienstorden in Gold mit Brillanten“.

Nicht nur bei den Abendveranstaltungen war Hans aktiv. Er und seine Frau Lieselotte, sie ist im April 2023 verstorben, organisierten und kümmerten sich zig Jahre liebevoll um die Bewirtung der Kinder an der Kinderfastnacht.

Eine Herzensangelegenheit war ihm auch die jährlich stattfindende interne Tombola beim Heringessen, welche er mit viel Hingabe herrichtete.

Die Turngemeinde Traisa im Gesamten war 74 Jahre seine zweite Heimat und ihm war nichts zu viel, wenn es um das Wohl seines Vereines ging. Er stand nicht nur karnevalistisch, sondern auch menschlich vielen von uns nahe. Er hatte für jeden ein offenes Ohr und eine ehrliche Antwort. Und genau deshalb Hans, wirst Du immer in unserer Mitte weilen und unvergessen bleiben.

Die Karnevalisten der Turngemeinde Traisa werden dich nicht vergessen und in bleibender Erinnerung behalten. Du bist zwar aus unserer Mitte gegangen, aber nicht aus unseren Herzen. Du wirst uns sehr fehlen.



Die Braut, die sich etwas traut.

blumenhaus
chrysanthem
hoffmann + hornstein gmbh

www.chrysanthem.de

Heimat genießen

ODENWÄLDER BIER-SPEZIALITÄTEN

Odenwälder Meister Pils

SCHMUCKER
SEIT 1780
Odenwälder Meister Pils
Frischherb und aromatisch am Strohstängel

*Im Odenwald
zu Hause seit 1780*

arkus winkler
Creative Gärten

ihr Gärtner für jede Jahreszeit!

- Meisterbetrieb
- Gartengestaltung
- Steinarbeiten
- Baumfällung
- Zaun- und Teichbau
- Dachbegrünung
- Gehölzschnitt
- Natursteinarbeiten

Markus Winkler Creative Gärten
Steinstraße 6 · 64367 Mühlthal
Telefon/Fax: 06151/144181
gartenbau.winkler@t-online.de

Matthias Hopp
HANDWERK MIT IDEE

Traase Kelau!

Matthias Hopp
0171-1033399
info@hopp-bau.com
www.hopp-bau.com

Ihr Mauermeister aus Mühlthal berät Sie gerne

MÜHLTAL-CONTAINER-SERVICE-MÜHLTAL-BAUMASCHINEN-BAUMASCHINEN-MIETEN-MÜHLTAL-BAUSTOFFHANDEL

BAUPARK MÜHLTAL
An der Flachstraße 7a
64367 Mühlthal
www.baupark-mühlthal.de

BAUMASCHINENVERLEIH
BAUSTOFFHANDEL
CONTAINERDIENST

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
7:00 – 17:00 Uhr

Die Villa Trautheim

Wechselnde Tagesgerichte,
kleine Speisen, Kaffee und
selbstgebackene Kuchen.
Geschlossene Gesellschaften
nach Vereinbarung.

Am Trautheim I
64367 Mühlthal-Trautheim
Tel.: 06151 1591566
www.villa-trautheim.de

Mo, Mi, Do und Fr: 12-22, Sa: 15-22, So: 12-21 Uhr
Di Ruhetag

Sommerfest

der Turngemeinde 1879 Traisa e.V.

Tim Pritsch, unser neuer Sitzungspräsident, führte wortgewandt durch das Programm des Sommerfests. Leider machte das Wetter der Veranstaltung keine Ehre. Trotzdem hatten sich die „Peanuts“ noch einmal an Ihren 80er-Jahre-Partytanz aus der letzten Kampagne erinnert und führten diesen in ihren niedlichen Kostümen auf. Das ist gar nicht so selbstverständlich, denn die meisten Gruppen dieser Abteilung stecken bereits in den Vorbereitungen für die Auftritte im nächsten Jahr. Zusammen mit 2 Tänzerinnen der Tanzgruppe „Moonlights“, Janina und Milla, hatte dann noch eine der Übungsleiterinnen der „Peanuts“ einen kleinen Mitmachtanz zu „Iko Iko“, dem Sommerhit des Jahres 2019, vorbereitet. Die 3 brachten hierbei dem Publikum eine kleine TikTok-Choreographie bei und tanzten diese auch gemeinsam mit den Zuschauer*innen. Die Station Kinderschminken und Buttonmaschine wurden ebenfalls von der Abteilung Karneval betreut. Die „Golden Kanapescher“ übernahmen den Verkauf von Kaffee und Kuchen.



Karnevalistenausflug

Der Karnevalistenausflug begann in diesem Jahr bereits Freitagmorgens um 6:11 Uhr.

Auf dem Weg hielt ihr Bus bei schönstem Wetter auf einer Raststätte im Illertal, wo wieder das traditionelle Fleischworschtfrühstück verköstigt wurde. Weiter ging es sodann zum Fußballgolf. In kleinen Gruppen wurde hier mehr oder weniger gekonnt versucht, die Fußbälle in die dafür vorgesehenen Löcher der entsprechenden Bahnen einzulochen.

Nach einer kurzen Fahrt erreichte die Reisegruppe dann das eigentliche Ziel. Die wunderschöne Altstadt von Schongau am Lech. Dort trafen sich alle nach einer kurzen Erholungszeit am Abend zu einem kurzen Fußmarsch in ein nahegelegenes, zünftiges, bayrisches Brauhaus, wo ein 3-Gänge-Menü wartete.

Am nächsten Morgen gab es die Möglichkeit an einer Stadtführung teilzunehmen. Mittags stand dann die Fahrt mit einem historischen Fernhandelsfloß auf dem Programm.

Beim Anlegen waren die Besucher*innen des Strandbades angesichts des auf dem Floss erklingenden „dreifach donnernden Traase Helau“ sichtlich amüsiert und auch der Karnevalsklassiker „Philippe kam aus Mexico ...“ wurde spontan von der gut gelaunten Meute auf dem Floß beim Anlegen angestimmt. Besser hätte die Stimmung nicht sein können. Am Abend wartete dann noch in einem Biergarten zu zünftiger Blasmusik im Ambiente der historischen Stadtmauer ein kleines Buffet mit bayrischen Spezialitäten auf die Karnevalisten.

Am Sonntagmorgen ging es wieder in Richtung Heimat zurück. Auf dem Weg wurde noch das Stauwehr in Landsberg zusammen mit der dazugehörigen Altstadt besichtigt. Zu Mittag war eine Rast in einem traditionellen Biergarten in Ulm vorgesehen. Nachdem sich die Karnevalisten dort an den schwäbischen Spezialitäten gestärkt hatten, kamen Sie am Abend gut gelaunt am Datterichplatz an.



Traaser Kerb

Das leicht regnerische Wetter an der Kerb 2024 hielt unsere Karnevalisten nicht ab, beim diesjährigen Kerweumzug mitzulaufen. Mit lauten „HELAU!“-Rufen verteilten sie Wassereis, Bonbons und Kostproben des selbstgemachten Popcorns.



Mühltaler Rathaussturm am 11.11.2023

Zum letzten Mal versuchte Bürgermeister Willi Muth die Machtübernahme der Karnevalisten zum Saisonbeginn zu verhindern. Gemeinsam wollten die verschiedenen Karnevalsvereine der Gemeinde – allen voran die Präsidenten, Elferräte und das Gefolge an Karnevalisten und Schaulustigen – wieder das Rathaus erobern, um die 5. Jahreszeit einzuläuten. Das Rathaus hielt dem Druck der Karnevalisten nicht stand und wurde so wieder für die närrische Zeit in Beschlag genommen. Dies wurde anschließend im Innenhof des Rathauses bei entsprechender Verpflegung gefeiert.



Die Karnevalisten der Turngemeinde 1879 Traisa e.V. Kampagne 2025

Ehrenmützenträger*innen

Norbert Bickelhaupt
Dr. Arne Brüsich
Civito Carroccia
Petros Demiris
Manfred Döring
Georgios Droukas
Janina Helm
Horst Hnyk
Alexander Krieg
Roland Mießner
Alexander Pongratz
Wilfried Reinehr †
Rebecca Ruths
Volker Seely †
Andreas Storm

Abteilungsleitung

Marion Bickelhaupt
Mareike Bickelhaupt
Christina Gorski

Sitzungspräsident

Tim Pritsch

Stellv. Sitzungs- präsident

Dieter Lauer

Ehrenkomiteemitglieder

Helmut Breitwieser
Hans Vetter †

FUN-Fastnachter

Isabella Brauch
Jolina Brauch
Caroline Breiter
Ornella Carroccia
Colin Diehl
Mariella Diehl
Emily Haid
Frida Heinzerling
Emelie Heppenheimer
Luca Maxein
Jeremy McKinney
Renesmee Ruths
Pikka Seehaus

Elnathan Sheferawe
Jacqueline Standar
Franka Triska
Rahel Wirth
Sowie Kids der „Junge
Bühne“ und der KJG

Ansprechpartnerin:

Marion Bickelhaupt
Alexandra Diehl

Musikalische Leitung:

(Knallerbsen):
Frederik Behr

Elferrat

Jochen Ahl
Norbert Bickelhaupt
Marcus Bund
Klaus Burkhardt
Volker Fischer
Michael Gaydoul
Sascha Helm
Michael Heppenheimer
Günther Hnyk
Helmut Lange
Dieter Lauer
Torsten Mahr
Matti Merker
Daniel Motzkau
Otto Motzkau
Alexander Pongratz
Tim Pritsch
Uwe Reichardt
Werner Schuster
Ansprechpartner:
Torsten Mahr
Protokoller:
Sascha Helm

Jugendelferrat

Oskar Burkhardt
Mariella Diehl
Jule Freuer
Emily Haid
Emily Heinick
Emelie Heppenheimer
Matilda Krieg
Valentina Krieg
Luca Maxein
Gabriel Metz
Nick Pongratz

Damengarde

Lena Ahlbrecht
Anne Bernhardt
Selina Fischer
Selina Gaydoul
Jennifer Göbel
Anna-Lea Kernchen
Anna Lauer
Lisa Lechowski
Nina Opolony
Johanna Otromke
Chiara von Stein
Mara Theil
Majorin:
Chiara von Stein
Trainerin:
Annika Ihrig

Seccitos

Mareike Bickelhaupt
Sandra Burkhardt
Giulia Carroccia
Fabienne Dascher-Preisung
Lisa Fischer
Nina Höfelmeier
Martina Hoffmann
Annika Ihrig
Anna Lauer
Claudia Stolz
Viktoria Wendel
Sabrina Wenner

Trainerinnen:

Mareike Bickelhaupt
Nina Höfelmeier

Moonlights

Oskar Burkhardt
Tal-Odin Duchow
Leni Eichler
Janina Erdmann
Lena Feuerbach
Marie Gorski
Ariana Hanstein
Valentina Krieg
Milla Leber

Antonia Rußig
Eduard Servais
Lina Silbereis
Mia Weber
Ylvi Wesp

Trainerinnen:

Lena Ahlbrecht
Anne Bernhardt
Lisa Lechowski

Männerballett

Sascha Burkhardt
Gregor Darmstädter
Oliver Feuerbach
Helmut Hahn
Christopher Heinzerling
Sascha Helm
Janik Hoffmann
Günther Hnyk
Alexander Krieg
Tim Krolak
Jürgen Ludwig
Torsten Mahr
Alexander Pongratz
Werner Schuster
Achim Triska
Jürgen Willmann
Trainerin:
Christina Gorski

Blaan B.

Matthias Breitwieser
Dietmar Dascher
Hans-Gustav Eckert
Dieter Fischer
Volker Fischer
Dieter Lauer
Leitung:
Dieter Fischer
Volker Fischer

Vorstadtweiber

Tanja Brack
Cornelia Carroccia
Janina Helm
Stefanie Helm
Heike Kohle
Eva Mahr
Katharina Pongratz

Tanzmariechen

Mia Gorski
Johanna Sauerwein
Trainerinnen:
Sandra Burkhardt
Anke Plag-Viebahn

Die Karnevalisten der Turngemeinde 1879 Traisa e.V. Kampagne 2025

Peanuts

Lea Böttcher de Araújo
Mia Dernbach
Hanna Fischer
Ilenia Fischer
Marie Haid
Thea Horneff
Valerie Krieg
Leni Lehmann
Lena Sophie Müller
Lina Noack
Renesmee Ruths
Lorena Schlappner
Maryluna Schönegge
Luana Servais
Mia Sophie Starke
Luisa Wendel
Anni-Lina Wesp

Trainerinnen:

Alexandra Diehl
Lisa Fischer

Vortragende

Jutta Burkhardt
Civito Carroccia
Volker Fischer
Sascha Helm
Luca Maxein
Tim Pritsch

Eventtechnik

Marvin Bordasch
Marcus Bund
Alessandro Buono
Mario Carroccia
Colin Diehl
Philipp Huthmann
Yannis Karle
Uwe Reichardt
Andreas Reimund
Pascal Standar
David Stein
Jonas Wallum

Leitung:

Mario Carroccia

Kraut un Riewe

Selina Gaydoul
Anna Lauer

Leitung:

Anna Lauer

Sowie allen weiteren guten
Geistern, die zum Gelingen
der Fastnacht beitragen,
hier aber nicht ausdrücklich
namentlich erwähnt wurden.

Pink Ladies

Lena Ahlbrecht
Alina Bauer
Lea Dieter
Vivian Friebe
Selina Gaydoul
Anna-Lea Kernchen
Ariane Klein
Lisa Lechowski
Johanna Otromke
Mara Theil
Anastasija Vajiic

Trainerin:

Anna Lauer

Mumpitz

Manuel Auerswald
Marvin Bordasch
Caroline Breiter
Ornella Carroccia
Selina Fischer
Anna-Lea Kernchen
Johanna Otromke
Luca Rücker
Mara Theil

Leitung:

Selina Fischer

Kräppelzeitung

Mareike Bickelhaupt
Marion Bickelhaupt
Alexandra Diehl
Lisa Lechowski
Nikola Maxein
Viktoria Wendel

Kräppelzeitung Cover

Michael Heppenheimer

Anzeigenakquise

Marion Bickelhaupt
Anneliese Huy
Viktoria Wendel

Kolibris

Emily Haid
Matilda Krieg
Marlene Leitsch
Gabriel Metz
Nick Pongratz
Pikka Seehaus
Jette Wehner

Trainerinnen:

Rebecca Ruths
Jacqueline Standar

Dekoration

Klaus Burkhardt
Oskar Burkhardt
Mariella Diehl
Oliver Feuerbach
Helmut Hahn
Michael Heppenheimer
Christiane Lauer
Jürgen Ludwig
Torsten Mahr
Christian Neidhart
Alexander Pongratz
Nick Pongratz
Rebecca Ruths
Werner Schuster
Jacqueline Standar
Pascal Standar
Herbert Wenner

Leitung:

Helmut Hahn

Wir bedanken uns ausdrücklich auch bei

Konni Itzel
Lisa Lechowski
Nikola Maxein
Michi Wesp
für die zur Verfügung
gestellten Bilder.

Schneiderteam

Tanja Brack
Cornelia Carroccia
Ulrike Erzgräber
Jutta Ruths
Rebecca Ruths

Leitung:

Ulrike Erzgräber

Smaragdgarde

Caroline Breiter
Ornella Carroccia
Mariella Diehl
Jule Freuer
Emily Heinick
Aleksej Helm
Emelie Heppenheimer
Emily Huthmann
Marlina Huthmann
Linett Mahr
Jacqueline Standar
Mia Wunram

Trainerin:

Sabrina Wenner

Butterflies

Caroline Breiter
Ornella Carroccia
Nuria Companys Franzke
Mariella Diehl
Jule Freuer
Emily Heinick
Aleksej Helm
Emelie Heppenheimer
Emily Huthmann
Marlina Huthmann
Linett Mahr
Luca Maxein
Jacqueline Standar
Mia Wunram

Trainerin:

Sabrina Wenner

Wirtschaftsteam

Marion Bickelhaupt
Klaus Burkhardt
Cornelia Carroccia
Sabine Dieter
Ursula Eckert
Julia Erdmann
Marco Erdmann
Ekaterina Helm
Anka Labitzke
Torsten Mahr
Angelina Maxein
Daniel Motzkau
Johanna Motzkau
Martina Pupp
Stefan Richter
Jürgen Schneider
Heidi Stegmann
Christina Wenner
Franz Wunderle

Leitung:

Civito Carroccia
Torsten Mahr

Offenes Wort der Redaktion

*Liebe Leser*innen,*

wir haben uns auch in diesem Jahr wieder bemüht, Ihnen eine interessante und vor allem unterhaltsame Kräppelzeitung zu präsentieren.

Allen Sponsoren, Inserenten, Spendern und Freunden der Karnevalsabteilung der Turngemeinde 1879 Traisa e.V., die uns auch in diesem Jahr auf vielfältige Art und Weise unterstützt haben, gilt ein herzliches Dankeschön.

Das Redaktionsteam bedankt sich bei den vielen Freunden, die bereit waren, ihre Bilder zur Verfügung zu stellen.

**Es gilt bei uns als guter Brauch,
bei Inserenten kauft man auch!**

*Mit karnevalistischen Grüßen
Die Redaktionsmitglieder
der Abteilung Karneval*



NOTHNAGEL.
Ihr Partner rund um das Büro

Über uns

Im Rhein-Main-Gebiet sind wir einer der größten Anbieter rund um das Thema Office. Zuständig sind wir dabei für die IT- und Druckinfrastruktur in Unternehmen, für Archivierung, Dokumenten- und Workflowmanagement, digitale Produktionsdrucksysteme, Bürobedarf und Werbemittel, Planung und Einrichtung von Bürogebäuden sowie Home Offices. Zudem beschäftigen wir uns mit Kommunikations- und Medientechniken.



NOTHNAGEL GmbH & CO. Kommunikationssysteme KG
Am Kloßberg 4 64367 Mühltal
www.nothnagel.de

Impressum

Traaser Kräppelzeitung

Herausgeber:

Abteilung Karneval in der
Turngemeinde 1879 Traisa e.V.

Redaktion:

Mareike Bickelhaupt
Marion Bickelhaupt
Alexandra Diehl
Lisa Lechowski
Nikola Maxein
Viktoria Wendel

Anzeigen:

Marion Bickelhaupt
Anneliese Huy
Viktoria Wendel



Layout und Produktion:



TOP IDENTITY

Marketing und Design mit Leidenschaft

top identity Gesellschaft für Digital- u. Printmedien mbH
Berliner Ring 161a · 64625 Bensheim
Telefon: 06251709670
www.topidentity.de

**Hart gegen Schweiß,
sanft zur Haut**

**anti
svet®**



erhältlich bei



ROSSMANN
Mein Drogeriemarkt

antisvet ist zuverlässig wirksam bei übermäßiger Transpiration und unangenehmen Körpergeruch. Seine Zusammensetzung verleiht antisvet schweißhemmende und desodorierende Eigenschaften von großer Wirksamkeit. Das Antiperspirant ist außer für Achselhöhlen ebenso für Hände und Füße geeignet. antisvet wird auch von empfindlicher Haut vertragen.



carenow GmbH
D-64367 Mühlital



**anti
svet®**

BÖTTGER
premium cosmetics



GLYSOMED®

algemarin®

seit
1964

kann auch
Kopfstand

praktische
Kordel
zum
anhängen

riecht
nach
Frische

Made in
Germany



300 ml
SE3600VS/1a



care
now®



carenow GmbH
D-64367 Mühlthal



BÖTTGER
premium cosmetics

anti
svet®

GLYSOMED®

